

HELLO KANAGAWA

Kanagawa Prefectural Government, Japan

かながわ
こんにちは神奈川

Vol. 17, No. 1 Summer/Autumn 2008

こんにちは神奈川

検索

【URL】 http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kokusai/tagengo/hello_kanagawa_eng.html

－「こんにちは神奈川」は、神奈川県が提供する外国籍県民向け生活情報紙です－

－ Hello Kanagawa is a newsletter issued by Kanagawa Prefectural Government to provide living information for foreign residents －

「外国籍県民かながわ会議」の第6期委員を募集します

Inviting Applications for the Members of the 6th-term Kanagawa Foreign Residents' Council

外国籍県民かながわ会議は、外国籍県民の県政参加を推進するため、1998年11月に設置されました。

この会議では、外国籍県民に関する施策などについて協議し、提言としてとりまとめて知事に提出しています。

この度、新たに第6期の委員を募集します。

- 募集人数：20人以内
- 任期：2008年11月から2年間
- 会議日程：2年間で12回程度
- 使用言語：日本語
- 応募資格：次の要件の全てを満たす方が応募できます。

- ① 2008年4月1日現在で満18歳以上の方
- ② 外国人登録をしている方で、2008年4月1日現在、県内に1年以上在住、在勤、在学している方
※日本国籍を取得した難民の方も応募できます。
- ③ 任期中の県内在住、在勤、在学が予定されている方

- 応募方法：所定の応募用紙を、県ホームページからダウンロードしてご利用ください。

[URL] <http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kokusai/seisaku/gaikokuseki/gaikokuseki-index.htm>

- 応募締切：2008年9月19日（金）【必着】

【日本語での問い合わせ】 県国際課企画班

TEL:045-210-3748 FAX:045-212-2753

The Kanagawa Foreign Residents' Council was established in November 1998 in order to encourage foreign residents' participation in the prefectural administration. In this council, foreign residents discuss various measures related to their lives, and make proposals to the Prefectural Governor. This year, we will recruit members for the 6th-term Council.

- **No. of people recruited:** 20 persons or under
- **Term:** Two years from November 2008
- **Meeting schedule:** about 12 times in two years
- **Language used in the meetings:** Japanese
- **Qualifications:** Foreign residents who meet all the following qualifications can apply.

- ① Persons who are 18 years or older as of April 1, 2008.
- ② Registered foreign residents who have lived, worked, or attended school in the prefecture for one year or more as of April 2008.
* Refugees who have obtained Japanese nationality can also apply.
- ③ Persons who plan to live, work, or attend school in the prefecture during the term.

- **How to apply:** Download the application form from K.P.G.'s website, and send it back upon entry.

URL: <http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kokusai/seisaku/gaikokuseki/gaikokuseki-index.htm>

- **Application deadline:** No later than September 19, 2008 (Fri.)

Inquiries in Japanese:

Planning Section, International Division, K.P.G.

TEL: 045-210-3748 FAX: 045-212-2753

けんみん しゅうかん 県民スポーツ週間について

Information on Kanagawa Citizens' Sports Weeks

県では、県民の皆様が健康で明るい生活を営むことができるよう、運動やスポーツに親しむきっかけづくりとして、体育の日を中心とした概ね前後各1週間を「県民スポーツ週間」としました。

今年度の「県民スポーツ週間」は、10月4日（土）から19日（日）で、以下の事業を行います。

- ① 中央イベントとして県立体育センター（4日）と県立武道館（19日）で、様々なスポーツ体験コーナーの開催
- ② 県立スポーツ施設の一部において無料開放の実施
- ③ 各市町村において「県民スポーツ週間」記念事業に位置づけたイベントの開催 など

【日本語での問い合わせ】 県スポーツ課 TEL:045-210-8374

K.P.G. designated the period a week before and after the National Sports Day as “Kanagawa Citizens' Sports Weeks” to encourage the citizens to enjoy exercise and sports for their healthier and happier life. This year's “Sports Weeks” is between October 4 (Sat.) and 19 (Sun.). The following activities are planned for the period.

- ① As the main event of the “Sports Weeks”, programs to provide opportunities to experience various sports will be held at the Prefectural Physical Education Center on October 4, and at the Prefectural Budokan Hall on October 19.
- ② Part of the prefectural sports facilities will be available free of charge.
- ③ Commemorating events of the “Sports Weeks” will be held in the municipalities.

Inquiries in Japanese: Sports Division, K.P.G. TEL: 045-210-8374

* 「こんにちは神奈川」の掲載記事の日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。

（英語）045-324-2299（第1・3・5火曜日）9時～16時

* For inquiries in languages other than Japanese about the articles of “Hello Kanagawa”, please call the Prefectural Government Counseling Services for Foreign Residents.

English: 9:00 to 16:00, 1st, 3rd & 5th Tue. Tel: 045-324-2299

けん し ちょうそんがいこくせきじゅうみんそうだんまどぐち あんない
県市町村外国籍住民相談窓口のご案内

Prefectural and Municipal Counseling Services for Foreign Residents

Government's Name	Language	Day	Hours	Phone	
Kanagawa Prefectural Government (Yokohama)	< Citizens' Voice/ Counseling Center, Kanagawa Kenmin Center-> Kanagawa Kenmin Center 2F, 2-24-2 Tsuruya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi 221-0835 (Nearest station: JR Yokohama Station)				
	General Counseling	English	1st, 3rd, and 5th Tue.	9:00 ~ 17:15 (Call or visit by 16:00.)	(045) 324-2299
		Chinese	Thur. & 4th Tue.		(045) 321-1339
		Korean	1st, 3rd & 5th Mon.		(045) 321-1994
		Spanish	Fri. & 2nd Tue.		(045) 312-7555
		Portuguese	Wed.		(045) 322-1444
	Counseling for Indo-Chinese Refugees	Japanese (Interpreters available)	Tue.	9:00 ~ 17:00 (Call or visit by 16:00.)	(045) 410-3131
	Legal Counseling	English	3rd Tue.	13:30 ~ 16:30 (Call or visit by 16:00.)	(045) 324-2299
		Chinese	4th Thur.		(045) 321-1339
		Portuguese	2nd Wed.		(045) 322-1444
< Yokohama Labor Affairs Center (Yokohama Rodo Center) > Kanagawa Rodo Plaza 2F, 1-4 Kotobuki-cho, Naka-ku Yokohama-shi 231-8583 (Nearest station: Ishikawa-cho Station on the JR Negishi Line (Chukagai-guchi / North Exit))					
Labor Counseling	Chinese	Fri.	13:00 ~ 16:00	(045) 662-1103	
	Spanish	Wed.		(045) 662-1166	
< Earth Plaza Educational Counseling for Foreign Residents, Kanagawa International Foundation (Kanagawa Kokusai-koryu Zaidan Earth Plaza Gaikokujin Kyoiku-sodan) > Joho-forum, Kenritsu Chikyushimin Kanagawa Plaza (Earth Plaza) 2F, 1-2-1 Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama-shi 247-0007 (Nearest station: Hongodai Station on the JR Negishi Line)					
Educational Counseling	Japanese	Sun., Thur. & Fri.	14:00~17:00 (Call or visit by 16:30.)	(045) 896-2970	
	Chinese	Thur.		(045)896-2972	
	Spanish	Fri.			
	Tagalog	Sun.			
(Kawasaki)	< Citizens' Voice/Counseling Center, Kawasaki Kenmin Center > Solid Square Higashi-kan 2F, 580 Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi 212-0013 (Nearest station: JR Kawasaki Station and Keikyu Kawasaki Station on the Keihin Kyuko Line)				
	General Counseling	English & Tagalog	2nd & 4th Mon.	9:00 ~ 17:15 (Call or visit by 16:00.)	(044) 549-0047
		Thai	1st, 3rd & 5th Mon.		
	General Counseling	Spanish	Mon.	9:00 ~ 17:15 (Call or visit by 16:00.)	(046) 221-5774
		Portuguese	Tue.		
		Counseling for Indo-Chinese Refugees	Japanese (Interpreters available)		
	< Labor Affairs Section, Ken-o Region Prefectural Administration Center (Ken-o Chiiki Kensei Sogo Center Rodo-ka) > Atsugi Godo-chosha Honkan 2F, 2-3-1 Mizuhiki, Atsugi-shi 243-0004 (Nearest station: Hon-Atsugi Station on the Odakyu Line)				
	Labor Counseling	Spanish	Thur.	13:00 ~ 16:00	(046) 221-7994
	Portuguese	Mon.			
	Yokohama City	< Public Relations Counseling Center (Kumin Sodan), Izumi Ward Office (Izumi Kuyakusho) > 4636-2 Izumi-cho, Izumi-ku, Yokohama-shi 245-0016 (Nearest station: Izumi Chuo Station on the Sotetsu Izumino Line)			
General Counseling		Chinese	Thur.	10:00 ~ 16:00	(045) 800-2334
		Vietnamese	Fri.	9:00 ~ 16:00	(045) 801-3738
Counseling for Indo-Chinese Refugees		Japanese (Interpreters available)	Fri.	9:00 ~ 16:00	(045) 801-3738
Yokohama City	< YOKE Information Center (YOKE Joho Sodan Kona) > Yokohama Kokusai Kyoryoku Center 5F, Pacifico Yokohama, 1-1-1 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama-shi 220-0012 (Nearest station: Minatomirai Station on the Minatomirai Line) *Closed on 1st Sun., and the year-end and new-year days.				
	General Counseling	English	Mon. to Fri.	10:00 ~ 17:00	(045) 222-1209 (Call or visit by 16:30 on weekdays, and by 12:30 on Sat.)
			4th Sat.	10:00 ~ 13:00	
		Chinese	Mon. to Fri.	10:00 ~ 17:00	
			2nd Sat.	10:00 ~ 13:00	
		Spanish	Mon. to Fri.	10:00 ~ 17:00	
			2nd & 4th Sat.	10:00 ~ 13:00	
	Portuguese	Mon. & Wed.	10:00 ~ 17:00		
		4th Thur.	12:30 ~ 16:30		
	Educational Counseling	Tagalog	4th Thur.	12:30 ~ 16:30	(045) 222-1209
		Spanish	2nd & 4th Sat.	10:00 ~ 13:00	
		English	4th Sat.	10:00 ~ 13:00	
	Chinese	2nd Sat.	10:00 ~ 13:00		
	< Hodogaya International Exchange Center (Hodogaya-ku Kokusai Koryu Kona) > Iwama Shimin Plaza 1F, 1-7-15 Iwama-cho, Hodogaya-ku Yokohama-shi 240-0004 (Nearest station: Tannocho Station on the Sotetsu Line) *Closed on 2nd Mon. and the designated days.				
	General Counseling	English	Mon. to Sat.	10:00 ~ 20:00	(045) 337-0012
			Sun.	10:00 ~ 18:00	
		Chinese	Mon., Wed. & Fri.	10:00 ~ 15:00	
			Tue. & Thur.	10:00 ~ 15:00	
		Russian	Thur.	10:00 ~ 15:00	
	< Aoba International Lounge (Aoba Kokusai Koryu Lounge) > Inside Aoba Citizen's Center Tana Station, 76 Tana-cho, Aoba-ku, Yokohama-shi 227-0064 (Nearest station: Tana Station on the Tokyu Denentoshi Line) *Closed on 4th Sun. and the year-end and new-year days.				
General Counseling	Chinese	Wed.	9:15 ~ 13:30	(045) 989-5266	
	Korean	Sat.	9:00 ~ 13:15		
	Spanish	Wed.	9:15 ~ 13:30		
< Kohoku International Lounge (Kohoku Kokusai Koryu Lounge) > 316-1 Mamedo-cho, Kohoku-ku, Yokohama-shi 222-0032 (Nearest station: Kikuna Station on the Tokyu Toyoko Line) *Closed on 3rd Mon. and the year-end and new-year days.					
General Counseling	English	Mon. to Sat.	9:00 ~ 21:00	(045) 430-5670	
		Sun. & Holidays	9:00 ~ 17:00		
	Chinese	Sat.	9:00 ~ 13:00		
		1st, 3rd, 4th & 5th Tue.	9:00 ~ 13:00		
	Korean	2nd Thur.	9:00 ~ 13:00		
Tagalog	Fri.	9:00 ~ 13:00			
< Konan International Lounge (Konan Kokusai Koryu Lounge) > Yume Ooka Office Tower 13F, 1-6-1 Kamiooka Nishi, Konan-ku, Yokohama-shi 233-0002 (Nearest station: Kamiooka Station on the Keihin Kyuko Line) *Closed on 3rd Wed. and the year-end and new-year days.					
General Counseling	English & Tagalog	1st & 3rd Fri.	9:00 ~ 13:00	(045) 848-0990	
	Chinese	Tue.	9:00 ~ 13:00		
	Korean	Thur.	9:00 ~ 13:00		
	Spanish	Sat.	13:00 ~ 17:00		
	Thai	2nd & 4th Mon.	9:30 ~ 13:30		
	As needed	As needed			
< Kanazawa International Lounge (Kanazawa Kokusai Koryu Lounge) > Sea Gull Center 2F, Yokohama City University, 22-2 Seto, Kanazawa-ku, Yokohama-shi 236-0027 (Nearest station: Kanazawa-hakkei station on the Keihin Kyuko Line) *Closed on Mon., national holidays, the year-end and new-year days, and the days designated by the University.					
General Counseling	To be decided	As needed		(045) 786-0531	
< Tsuzuki Multicultural & Youth Plaza (Tsuzuki Tabunka Seishonen Koryu Plaza) > Northport Mall 5F, 1-25-1 Nakagawa-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi 236-0027 (Nearest station: Center Kita Station on the Yokohama Municipal Subway Line) * Closed on 3rd Mon. and the year-end and new-year days.					
General Counseling	English	As needed		(045) 914-7171	
	Chinese				
	Portuguese				
	German				

	Government's Name	Language	Day	Hours	Phone
Kawasaki City	< Kawasaki International Association (Kawasaki Kokusai Koryu Kyokai) > 2-2 Kizukigion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi 211-0033 (Nearest station: Motsumiyoshi Station on the Tokyu Toyoko Line)				
	General Counseling	English	Mon. to Sat.	10:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00	(044) 435-7000
		Chinese	Tue., Wed. & Fri.		
		Korean	Tue. & Thur.		
		Spanish	Tue. & Wed.		
		Portuguese	Tue. & Fri.		
	Tagalog	Tue. & Wed.			
	< KIAN (North) > Asao Kuyakusho, 1-5-1 Manpukuji, Asao-ku, Kawasaki-shi 215-8570 (Nearest station: Shinyurigaoka Station on the Odakyu Line)				
	General Counseling	English	1st & 3rd Thur.	9:30-12:00	(044) 965-5100
		Chinese	1st & 3rd Tue.	9:30-12:00	
Tagalog		1st & 3rd Wed.	14:00-16:30		
< KIAN (South) > Kawasaki Kuyakusho, 8 Higashida-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi 210-8570 (Nearest station: Kawasaki Station on the JR and Keihinkyuko Line)					
General Counseling	Chinese	1st & 3rd Tue.	14:00-16:30	(044) 201-3113	
	Tagalog	1st & 3rd Wed.	9:30-12:00		
	English	1st & 3rd Thur.	14:00-16:30		
Yokosuka City	< NPO Yokosuka International Association (NPO Yokosuka Kokusai Koryu Kyokai) > Veruku Yokosuka 2F, 1-5 Hinode-cho, Yokosuka-shi 238-0006 (Nearest station: Yokosuka Chuo Station on the Keihin Kyuko Line)				
	General Counseling (Appointment necessary.)	English	Mon. & Thur.	10:00 ~ 13:00	(046) 827-2166
		Chinese	Tue.	10:00 ~ 12:00	
		Korean	Thur.	10:00 ~ 13:00	
		Spanish	Wed.	14:00 ~ 17:00	
		Portuguese	Fri.	10:00 ~ 13:00	
Tagalog		Mon.	10:00 ~ 13:00		
Hiratsuka City	< Public Information/Counseling Service Division, Hiratsuka City Hall (Shiyakusho Shimin Joho/Sodan-ka) > 9-1 Sengen-cho, Hiratsuka-shi 254-8686 (Nearest station: Hiratsuka Station on the JR Tokaido Line)				
	General Counseling	Spanish	1st & 3rd Wed.	9:00 ~ 12:00	(0463) 21-8764
Portuguese		2nd & 4th Wed.	13:00 ~ 16:00		
Fujisawa City	< Counseling Service Division, Fujisawa City Hall (Shiyakusho Shimin Sodan-ka) > 1-1 Asahi-cho, Fujisawa-shi 251-8601 (Nearest Station: Fujisawa Station on the JR Tokaido Line and Odakyu Line)				
	General Counseling	English		8:30 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00	(0466) 25-1111 (Ext.) 2573, 2574, 2575
		Spanish	Mon. to Fri.	8:30 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00	
Portuguese			(Direct consultation by 16:00)		
Sagamihara City	< Residents' Counseling Office, Sagamihara City Hall (Shiyakusho Shimin Sodan-ka) > 2-11-15 Chuo, Sagamihara-shi 229-8611 (Nearest station: Sagamihara Station on the JR Yokohama Line)				
	General Counseling	English	3rd Wed.	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00	(042) 769-8319
		Chinese	Wed.		
		Spanish	Fri.		
		Portuguese	Fri.		
	< Sagamihara International Lounge (Sagamihara Kokusai-koryu Lounge) > Promity Fuchinobe Bldg. 2F, 1-9-15 Kanumadai, Sagamihara-shi 229-0033 (Nearest station: Fuchinobe Station on the JR Yokohama Line)				
	General Counseling	English	Wed.	11:00 ~ 16:45	(042) 750-4150
		Chinese	Mon.	9:30 ~ 15:15	
		Korean	Tue.	9:45 ~ 15:30	
		Spanish	Mon.	10:00 ~ 15:45	
Portuguese		Sat.	10:00 ~ 15:45		
Tagalog		Fri.	12:45 ~ 17:45		
Thai	1st, 3rd & 5th Wed., 2nd & 4th Sun.	10:00 ~ 15:45			
Cambodian	Tue.	11:00 ~ 16:45			
Hadano City	< Public Hearing & Counseling Section, Safe & Secure Life Division, Hadano City Office (Shiyakusho Kurashi Anshin-bu Kocho Sodan-ka) > 1-3-2 Sakura-cho, Hadano-shi 257-8501 (Nearest station: Hadano Station on the Odakyu Line)				
	General Counseling	English	Wed. & Thur.	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00	(0463) 82-5111
		Spanish	Wed. & Thur.		
		Portuguese	Tue.		
Chinese		Fri.			
Atsugi City	< Civil Activity Promotion Section, Atsugi City Office (Shiyakusho Shimin Katsudo Suishin-ka) > Atsugi Business Tower 3F, 3-16-1 Naka-cho, Atsugi-shi 243-8511 (Nearest station: Hon-Atsugi Station on the Odakyu Line)				
	General Counseling	English		13:00 ~ 16:00	(046) 225-2100
		Spanish	Thur.		
Portuguese					
Yugawara Town	< Foreign Nationality Resident Consultation Corner, Yugawara Town Office (Yugawara-machi Gaikokuseki Jumin Sodan Kona) > 57 Shirohori, Yugawara-machi, Ashigarashimo-gun 259-0305 (Nearest station: Yugawara Station on the JR Tokaido Line)				
	General Counseling (Appointment necessary.)	English Korean Tagalog	As needed	9:00 ~ 16:30 (Call or visit by 16:00.)	(0465) 63-2111 (Ext.) 232
Aikawa Town	< Residents' Division, Aikawa Town Office (Machi-yakuba Jumin-ka) > 251-1 Sumida, Aikawa-machi, Aiko-gun 243-0392 (Nearest station: Bus from Hon-Atsugi Station on the Odakyu Line)				
	General Counseling	Spanish Portuguese	Mon., Wed., Thur. & Fri.	13:00 ~ 16:00	(046) 285-2111 (Ext.) 3325

○ Interpreters Available for Administrative Consultation

	Government's Name	Language	Day	Hours	Phone
Yokohama City	< Registration Division, Tsurumi Ward Office (Tsurumi Kuyakusho Koseki-ka) > (Nearest stations: Tsurumi Station on the JR Keihin Tohoku Line, and Keikyu Tsurumi Station on the Keihin Kyuko Line)				
	Alien Registration Procedures	English, Spanish, Portuguese	Mon. to Fri.	10:00 ~ 17:00	(045) 510-1704
	< Registration Division, Naka Ward Office (Naka Kuyakusho Koseki-ka) > 35 Nihon-odori, Naka-ku, Yokohama-shi 231-0021 (Nearest station: Kannai Station on the JR Negishi Line)				
	Alien Registration Procedures	English	Mon. to Fri.	8:45 ~ 15:45	(045) 224-8296
Chigasaki City	< Registration Division, Kohoku Ward Office (Kohoku Kuyakusho Koseki-ka) > 26-1 Mamedo-cho, Kohoku-ku, Yokohama-shi 233-0002 (Nearest station: Kikuna Station on the Tokyu Toyoko Line)				
	Alien Registration Procedures	English, Spanish, Portuguese	Mon. to Fri.	10:00 ~ 17:00	(045) 540-2257
	< Cultural Promotion Section, Chigasaki City Office (Shiyakusho Bunka Suishin-ka) > 1-1-1 Chigasaki, Chigasaki-shi 253-8686 (Nearest station: Chigasaki Station on the JR Tokaido Line)				
Chigasaki City	Administrative Consultation	English, Chinese, Korean, Portuguese	Mon. to Fri. (Appointment necessary)	8:30 ~ 17:00	(0467) 82-1111 (Ext.) 3301
	Yamato City	< The Yamato International Association (Yamatoshi Kokusaika Kyokai) > 8-6-12 Fukami-nishi, Yamato-shi 242-0018 (Nearest station: Tsuruma Station on the Odakyu Line)			
Daily Life and Administrative Consultation		English	Mon. to Fri.	9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 17:00	(046) 260-5126
		Chinese	Mon.	9:00 ~ 12:00	(046) 263-1261
		Spanish	Tue. & Fri.	9:00 ~ 12:00	(046) 263-8305
				13:00 ~ 17:00	(046) 263-1261
	Vietnamese	Wed.	9:00 ~ 12:00	(046) 263-1261	

じゅうたく と ち とうけいちょうさ きょうりょく ねが
「住宅・土地統計調査」へのご協力をお願いします
Housing and Land Survey to be Conducted on October 1

10月1日に「住宅・土地統計調査」が行われます。この調査は住宅・土地に関する最も基本的な調査で、調査結果は快適な住まいやまちづくりのための大切な資料となります。

調査は、神奈川県では県内約373万世帯から約21万世帯を選んで行われます。

選ばれた世帯には、9月下旬から、知事が任命した調査員が調査票を持ってうかがいますので、ご協力をお願いします。

なお、調査した内容は、統計を作るためのみに使用するもので、その他の目的に使用することは固く禁じられています。安心して、ありのままをご記入ください。

【日本語での問い合わせ】 県統計課 TEL:045-210-3229

The "Housing and Land Survey" will be conducted on October 1, 2008. This is one of the most fundamental surveys on housing and land, and its results will be utilized as the important data for better housing and city planning.

In Kanagawa, the survey will cover about 210,000 households selected from 3,730,000.

The selected households will be visited by the census takers in late September, who will be appointed by the Governor. We ask for your kind cooperation in filling in the survey sheets if you are visited by the census takers.

The survey results will be exclusively used for compiling statistical data. It is strictly prohibited to use the results for other purposes. So please be assured and fill in the form accurately.

Inquiries in Japanese:

Statistics Division, K.P.G. Tel: 045-210-3229

やくだ せいかつじょうほう
お役立ち生活情報
Useful Information

● こんな情報はこちらで手に入れましょう！ (医療、保健に関すること)

● When you need information on medical care and healthcare, visit the following sites.

Want the list of medical facilities, etc. in the Prefecture.	"List of Medical Facilities in Kanagawa for Foreign Residents" http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kokusai/tagengo/eng/eigo-yoko.pdf
Want to get various information on medical facilities in the Prefecture.	Kanagawa Search Service for Medical Information (Information given in Japanese.) http://www.iryu-kensaku.jp/kanagawa/ You can search medical facilities, etc. where foreign language service is available. Search by category of "Foreign language service available" on the front page.
Want to utilize the medical facilities' manual for foreign patients' treatment.	"A Manual for Medical Consultation in a Foreign Language/A Manual for Dental Consultation in a Foreign Language" http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kokusai/tagengo/eng/eng-ikasika.pdf
Want to use a foreign-language medical questionnaire when consulting a doctor.	Multilingual medical questionnaire http://www.k-i-a.or.jp/medical/english/index.html
Want to take HIV test in a foreign language.	"HIV Day Test" (Information given in Japanese.) http://www.pref.kanagawa.jp/osirase/kokusai/2seikatujouhou/hiv_inspection.html

【日本語での問い合わせ】
 県国際課 TEL:045-210-3748

Inquiries in Japanese:

International Division, K.P.G. Tel: 045-210-3748

● 緊急時は、あわてずにこちらにお電話を！

● In case of an emergency, try not to panic, but call the following numbers.



In case of an incident/accident, call 110.



In case of an illness/injury/fire, call 119.

* 「こんにちはは神奈川」の掲載記事の日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。

(英語) 045-324-2299 (第1・3・5火曜日) 9時～16時

* For inquiries in languages other than Japanese about the articles of "Hello Kanagawa", please call the Prefectural Government Counseling Services for Foreign Residents.

English: 9:00 to 16:00, 1st, 3rd & 5th Tue. Tel: 045-324-2299

次号(冬号)は、2008年11月に発行予定です。
 【編集・発行】 神奈川県国際課 TEL:045-210-3748

Next "Winter Issue" is scheduled for November 2008.

Edited and Published by: International Division, K.P.G.
 Tel: 045-210-3748

* 県へのご意見・ご要望をお持ちしています。

郵送: 〒231-8588 県国際課あて

FAX :045-212-2753

We welcome your comments and requests.

By mail: International Division, Kanagawa Prefectural Government, 231-8588

By fax: 045-212-2753